

Lesson 265

Vocabulary Summary: Simplified:

你家的洗衣机坏了吗?
Nǐ jiā de xǐyījī huài le ma?
Is your washing machine broken?

你是怎么知道的?
Nǐ shì zěnmē zhīdào de?
How did you know?

因为你的衣服脏脏的
Yīnwèi nǐde yīfú zāng zāng de
Because you clothes are dirty

闻起来还臭臭的
Wén qǐlái hái chòu chòu de
And they smell terrible

是吗? 我刚刚才去我家附近的自助洗衣店洗过而已
Shì ma? Wǒ gāng gāng cái qù wǒ jiā fùjìn de zìzhù xǐyīdiàn xǐ guò erylǐ
Really? I just washed my clothes at the self serve Laundromat near my house

可是闻起来有一种奇怪的味道
Kěshì wén qǐlái yǒu yī zhǒng qíguài de wèidào
But it has a strange smell to it

应该是衣服没有烘干的关系吧
Yīnggāi shì yīfú méiyǒu hōnggān de guānxì ba
That's probably because the clothes were dry then

因为衣服快洗好的时候
Yīnwèi yīfú kuài xǐ hǎo de shíhòu
Since as the clothes were about to finish washing

Vocabulary Summary: Traditional:

你家的洗衣機壞了嗎?
Nǐ jiā de xǐyījī huài le ma?
Is your washing machine broken?

你是怎麼知道的?
Nǐ shì zěnmē zhīdào de?
How did you know?

因為你的衣服髒髒的
Yīnwèi nǐde yīfú zāng zāng de
Because you clothes are dirty

聞起來還臭臭的
Wén qǐlái hái chòu chòu de
And they smell terrible

是嗎? 我剛剛才去我家附近的自助洗衣店洗過而已
Shì ma? Wǒ gāng gāng cái qù wǒ jiā fùjìn de zìzhù xǐyīdiàn xǐ guò erylǐ
Really? I just washed my clothes at the self serve Laundromat near my house

可是聞起來有一種奇怪的味道
Kěshì wén qǐlái yǒu yī zhǒng qíguài de wèidào
But it has a strange smell to it

應該是衣服沒有烘乾的關係吧
Yīnggāi shì yīfú méiyǒu hōnggān de guānxì ba
That's probably because the clothes were dry then

因為衣服快洗好的時候
Yīnwèi yīfú kuài xǐ hǎo de shíhòu
Since as the clothes were about to finish washing

Vocabulary Summary: Simplified:

我才发现我带的零钱不够
Wǒ cái fāxiàn wǒ dài de língqián bú gòu
I just realized that the change I had
brought wasn't enough

不能用烘干机
Bù néng yòng hōnggānjī
So I couldn't use the dryer

所以你现在穿的衣服跟裤子都湿湿的
吗?
Suǒyǐ nǐ xiànzài chuān de yīfú gēn kùzi
dōu shī shī de ma?
So the clothes you are wearing now are all
wet?

我没那么笨好不好
Wǒ méi nàme bèn hǎo bù hǎo
I'm not that stupid ok

我回家就马上用熨斗把那些衣服烫一烫
Wǒ huíjiā jiù mǎ shàng yòng yùndǒu bǎ
nàxiē yīfú tàng yī tàng
When I got home I immediately used an
iron to iron the clothes

这样衣服不但变乾了
Zhè yàng yīfú bùdàn biàn gān le
This way not only would the clothes
become dry

而且我也可以马上穿那些衣服
Érqiě wǒ yě kěyǐ mǎ shàng chuān nàxiē
yīfú
I could immediately wear them

我很聪明，对吧？
Wǒ hěn cōngmíng, duì ba?
I'm pretty smart, right?

Vocabulary Summary: Traditional:

我才發現我帶的零錢不夠
Wǒ cái fāxiàn wǒ dài de língqián bú gòu
I just realized that the change I had
brought wasn't enough

不能用烘乾機
Bù néng yòng hōnggānjī
So I couldn't use the dryer

所以你現在穿的衣服跟褲子都濕濕的
嗎？
Suǒyǐ nǐ xiànzài chuān de yīfú gēn kùzi
dōu shī shī de ma?
So the clothes you are wearing now are all
wet?

我沒那麼笨好不好
Wǒ méi nàme bèn hǎo bù hǎo
I'm not that stupid ok

我回家就馬上用熨斗把那些衣服燙一燙
Wǒ huíjiā jiù mǎ shàng yòng yùndǒu bǎ
nàxiē yīfú tàng yī tàng
When I got home I immediately used an
iron to iron the clothes

這樣衣服不但變乾了
Zhè yàng yīfú bùdàn biàn gān le
This way not only would the clothes
become dry

而且我也可以馬上穿那些衣服
Érqiě wǒ yě kěyǐ mǎ shàng chuān nàxiē
yīfú
I could immediately wear them

我很聰明，對吧？
Wǒ hěn cōngmíng, duì ba?
I'm pretty smart, right?

Vocabulary Summary: Simplified:

我并不这么觉得
Wǒ bìng bú zhème juéde
I don't think so at all

因为你的衣服真的很臭
Yīnwèi nǐde yīfú zhēnde hěn chòu
Since your clothes are really smelly

真的吗?
Zhēnde ma?
Really?

可是我等一下要跟一个女生吃饭
Kěshì wǒ děng yīxià yào gēn yīge
nǚshēng chīfàn
But I'm going to meet a young lady for
lunch soon

怎么办?
Zěnmē bàn?
What should I do ?

只能祝你好运了
Zhǐ néng zhù nǐ hǎo yùn le
I guess I'll have to wish you luck

希望她今天的鼻子刚好有问题
Xīwàng tā jīntiān de bízi gāng hǎo yǒu
wèntí
I hope her nose has a problem today

干净
gānjìng
Clean

惊讶
jīngyà
To be surprised

熨斗
yùndǒu
An iron

Vocabulary Summary: Traditional:

我並不這麼覺得
Wǒ bìng bú zhème juéde
I don't think so at all

因為你的衣服真的很臭
Yīnwèi nǐde yīfú zhēnde hěn chòu
Since your clothes are really smelly

真的嗎?
Zhēnde ma?
Really?

可是我等一下要跟一個女生吃飯
Kěshì wǒ děng yīxià yào gēn yīge
nǚshēng chīfàn
But I'm going to meet a young lady for
lunch soon

怎麼辦?
Zěnmē bàn?
What should I do ?

只能祝你好運了
Zhǐ néng zhù nǐ hǎo yùn le
I guess I'll have to wish you luck

希望她今天的鼻子剛好有問題
Xīwàng tā jīntiān de bízi gāng hǎo yǒu
wèntí
I hope her nose has a problem today

乾淨
gānjìng
Clean

驚訝
jīngyà
To be surprised

熨斗
yùndǒu
An iron

Vocabulary Summary: Simplified:

丢脸
diūliǎn
Loss of face

净
jìng
Clean

讶
yà
Astounded

惊
jīng
To be frightened

烘干
hōnggān
To dry over a stove

熨
yùn
An iron / To iron

斗
dǒu
Decaliter / Peck

Vocabulary Summary: Traditional:

丟臉
diūliǎn
Loss of face

淨
jìng
Clean

訝
yà
Astounded

驚
jīng
To be frightened

烘乾
hōnggān
To dry over a stove

熨
yùn
An iron / To iron

斗
dǒu
Decaliter / Peck

Lesson 265 Notes (Simplified / Traditional)

1. Note a slightly different usage of the following words:

lingwài : Yīnwèi búdàn huì tīng dào yīge duìhuà lái fùxí shàng yī kè jiāo guò de dānzi ,
hái huì zài jiěshì de bùfèn lingwài jiāo dàjiā yīxiē shēngzì .

另外: 因为不但会听到一个对话来复习上一课教过的单字, 还会在解释的部分另外教大家一些生字. /

另外: 因為不但會聽到一個對話來復習上一課教過的單字, 還會在解釋的部分另外教大家一些生字.

Another : Since not only can you listen to a dialogue that reviews the words we taught you last time , during the explanation you can also learn some new words .

chúle : Chúle nàxiē gǎnmào de rén cái búhuì wén dào tā yīfú de wèidào .

除了: 除了那些感冒的人才不会闻到他衣服的味道 /

除了: 除了那些感冒的人才不會聞到他衣服的味道

Except for : Only people with colds wouldn't smell them .

2. This dialogue in this lesson highlights the use of repeated adjectives to emphasize them.

a. Yīnwèi nǐde yīfú zāng zāng de , wén qǐlái hái chòu chòu de .

因为你的衣服脏脏的, 闻起来还臭臭的 / 因為你的衣服髒髒的, 聞起來還臭臭的.

Because your clothes are dirty , and they smell terrible .

b. Suǒyǐ nǐ xiànzài chuān de yīfú gēn kùzi dōu shī shī de ma ?

所以你现在穿的衣服跟裤子都湿湿的吗? / 所以你現在穿的衣服跟褲子都濕濕的嗎?

So the clothes you are wearing now are all wet ?

c. Rúguǒ yǒurén chuān zhe zāng yīfú , érqiě háiyǒu chòu chòu de wèidào , kěnéng shì yīfú méi xǐ .

如果有人穿着脏衣服, 而且还有臭臭的味道, 可能是衣服没洗. / 如果有人穿著髒衣服, 而且還有臭臭的味道, 可能是衣服沒洗.

If someone wears clothes this way , that have a bad smell , it might be because the clothes aren't washed .

d. Búdàn kěyǐ ràng luàn luàn de yīfú biàn de hǎo kàn yīdiǎn , hái kěyǐ ràng shī shī de yīfú biàn gān .

不但可以让乱乱的衣服变得好看一点，还可以让湿湿的衣服变干。/

不但可以讓亂亂的衣服變得好看一點，還可以讓濕濕的衣服變乾

Not only can you take messy clothes and make them look better , you can also make wet clothes dry .

Similarly, verbs are also repeated to emphasize the action. Note how *yī* is used to separate the double verb.

a. Wǒ huíjiā jiù mǎ shàng yòng yùndǒu bǎ nàxiē yīfú tàng yī tàng .

我回家就马上用熨斗把那些衣服烫一烫。/ 我回家就馬上用熨斗把那些衣服燙一燙。

When I got home I immediately used an iron to iron the clothes .

b. nàme nǐ kěnéng xūyào bǎ nàxiē yīfú xǐ yī xǐ .

那么你可能需要把那些衣服洗一洗。/ 那麼你可能需要把那些衣服洗一洗。

you might need to wash them .

3. The man uses the *shì de* construction when he asks *Yí, nǐ shì zěnmē zhīdào de ?*

shì de

是的 / 是的

to be grammar particle

Yí, nǐ shì zěnmē zhīdào de

咦，你是怎么知道的 / 咦，你是怎么知道的

Oh, how did you know

As has been explained previously, this construction is used when we are adding information to what is already known. The pieces of knowledge that are known and unknown are explained in the lesson:

Zhège nǚrén yīnggāi zhīdào tāde péngyǒu de jiālǐ yǒu yīge xǐyījī . Kěshì zhège nánrén bù zhīdào wèi shénme zhège nǚrén huì zhīdào tā jiā de xǐyījī huài le .

这个女人应该知道她的朋友的家里有一个洗衣机。可是这个男人不知道为什么这个女人会知道他家的洗衣机坏了 /

這個女人應該知道她的朋友的家裡有一個洗衣機。可是這個男人不知道為什麼這個女人會知道他家的洗衣機壞了。

This woman probably knows her friend's house has a washing machine . But this man doesn't know how this woman would know that his house's washing machine had broken down .